



English

Deutsch

Français

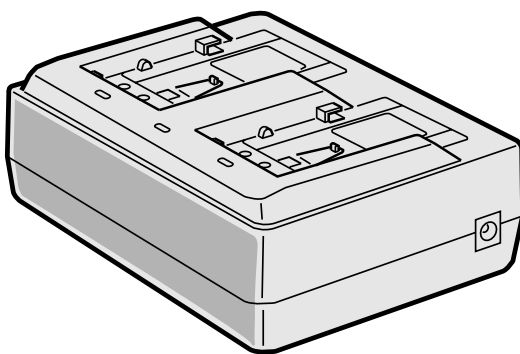
AC ADAPTER CHARGER

NETZ-/LADEGRÄT

ADAPTATEUR SECTEUR/CHARGEUR DE BATTERIE

AA-P30

INSTRUCTIONS BEDIENUNGSANLEITUNG MANUAL D'INSTRUCTIONS



For Customer Use:

Enter below the Serial No. which is located on the body. Retain this information for future reference.

Model No. **AA-P30**

Serial No. _____

IMPORTANT SAFEGUARDS

- (1) Read these instructions.
- (2) Keep these instructions.
- (3) Heed all warnings.
- (4) Follow all instructions.
- (5) Do not use this apparatus near water.
- (6) Clean only with a dry cloth.
- (7) Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- (8) Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- (9) Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- (10) Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
- (11) Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- (12) Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

PORTABLE CART WARNING
(symbol provided by RETAC)



S3125A

FOR USA AND CANADA



CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



CAUTION : TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE.

REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

INFORMATION FOR USA

INFORMATION

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules.

These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

CAUTION

CHANGES OR MODIFICATIONS NOT APPROVED BY JVC COULD VOID USER'S AUTHORITY TO OPERATE THE EQUIPMENT.

THIS DEVICE COMPLIES WITH PART 15 OF THE FCC RULES. OPERATION IS SUBJECT TO THE FOLLOWING TWO CONDITIONS : (1) THIS DEVICE MAY NOT CAUSE HARMFUL INTERFERENCE, AND (2) THIS DEVICE MUST ACCEPT ANY INTERFERENCE RECEIVED, INCLUDING INTERFERENCE THAT MAY CAUSE UNDESIRE OPERATION

Information for USA

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Changes or modifications not approved by JVC could void the user's authority to operate the equipment.

Due to design modifications, data given in this instruction book are subject to possible change without prior notice.

WARNING:

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

AVERTISSEMENT :

POUR EVITER LES RISQUES D'INCENDIE OU D'ELECTROCUTION, NE PAS EXPOSER L'APPAREIL A L'HUMIDITE OU A LA PLUIE.

The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.

INFORMATION (FOR CANADA)

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

RENSEIGNEMENT (POUR CANADA)

Cet appareil numérique de la class B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

POWER SYSTEM

Connection of POWER supply

The power for the network pack is supplied through the camera that is connected to the network pack.

Safety Precautions

Thank you for purchasing this product.
(These instructions are for AA-P30U.)
Before beginning to operate this unit, please read the instruction manual carefully in order to make sure that the best possible performance is obtained.

This equipment is in conformity with the provisions and protection requirements of the corresponding European Directives. This equipment is designed for professional video appliances and can be used in the following environments:

- residential area (in houses) or rural area
- commercial and light industry; e.g. offices or theatres
- urban outdoors

In order to keep the best performance and furthermore for electromagnetic compatibility we recommend to use cables not exceeding the following length:

Port	Cable	Length
DC OUT	Exclusive Cable	Approx. 2 meters
AC IN	Exclusive Cable	Approx. 2 meters

The inrush current of this apparatus is 16 amperes.

CAUTION

- Where there are strong electromagnetic waves or magnetism, for example near a radio or TV transmitter, transformer, motor, etc., the picture may be disturbed. In such case, please keep the apparatus away from the sources of the disturbance.
- The mains plug shall remain readily operable.

Information for Users on Disposal of Old Equipment

[European Union]



This symbol indicates that the electrical and electronic equipment should not be disposed as general household waste at its end-of-life. Instead, the product should be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment for proper treatment, recovery and recycling in accordance with your national legislation.

By disposing of this product correctly, you will help to conserve natural resources and will help prevent potential negative effects on the environment and human health which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more information about collection point and recycling of this product, please contact your local municipal office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

(Business users)

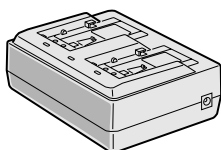
If you wish to dispose of this product, please visit our web page www.jvc-europe.com to obtain information about the take-back of the product.

[Other Countries outside the European Union]

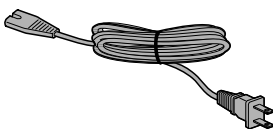
If you wish to dispose of this product, please do so in accordance with applicable national legislation or other rules in your country for the treatment of old electrical and electronic equipment.

Attention:
This symbol is only valid in the European Union.

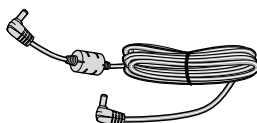
- This unit is an AC Adapter Charger designed exclusively for use with JVC DV camcorders.
- For detailed operations, refer to the instruction manual for your DV camcorder.
For the safe use of this equipment, be sure to read this instruction manual, the instruction manuals of any other equipment in use.
- This unit can be used to recharge the BN-V416, BN-V428 or BN-V438 lithium ion battery packs.
- This unit can be used to supply AC power from a wall outlet to the equipment.
- This instruction calls this unit the "AC Adapter/Charger."



AC Adapter/Charger
AA-P30



Power cord
Length: Approx. 2 m



DC cable
Length: Approx. 2 m

PRECAUTIONS FOR PROPER USE

When the equipment is installed in a cabinet or on a shelf, make sure that it has sufficient space on all sides to allow for ventilation (10 cm (3-15/16") or more on both sides, on top and at the rear). Do not block the ventilation holes. (If the ventilation holes are blocked by a newspaper, or cloth etc. the heat may not be able to get out.)

No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus.

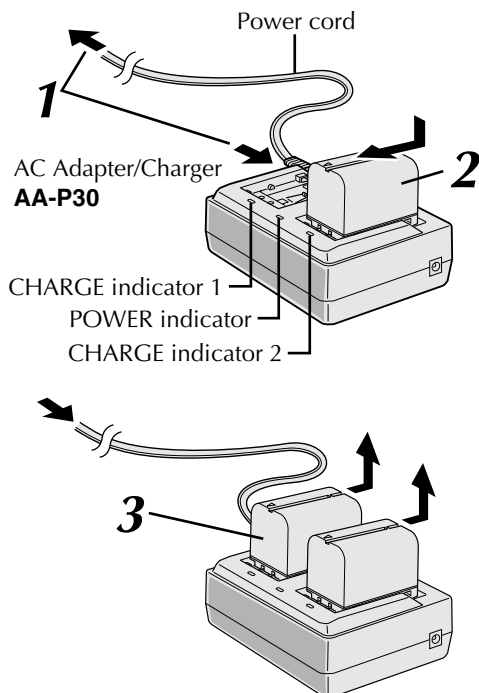
When discarding batteries, environmental problems must be considered and the local rules or laws governing the disposal of these batteries must be followed strictly.

The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing.

Do not use this equipment in a bathroom or places with water. Also do not place any containers filled with water or liquids (such as cosmetics or medicines, flower vases, potted plants, cups etc.) on top of this unit. (If water or liquid is allowed to enter this equipment, fire or electric shock may be caused.)

This unit stops automatically when excessive noise such as lightning is applied. When this happens (when the POWER LED goes out), unplug the power cord, leave it for a minute and then plug it in again. In an environment in which events such as lightning are expected often, use a product such as a surge absorber, which can be plugged into the AC line and may be purchased, separately from a store.

CHARGING THE BATTERY PACK



1 Make sure you unplug the DC cable from the AC Adapter/Charger. Connect one end of the power cord to the AC Adapter/Charger and the other end to the wall outlet. The POWER indicator lights.

2 Remove the battery pack's protective cap. Attach the battery pack with the \oplus \ominus mark aligned with the corresponding marks on the AC Adapter/Charger. The CHARGE Indicator begins blinking to indicate charging has started. When two battery packs are attached, they will be recharged in the order that they are attached.

3 When the CHARGE indicator stops blinking but stays lit, charging is finished. Slide the battery and lift off. Remember to unplug the AC Adapter/Charger's power cord from the AC outlet.

MEMO:

- Perform charging where the temperature is between 10°C (50°F) and 35°C (95°F). 20°C (68°F) to 25°C (77°F) is the ideal temperature range for charging. If the environment is too cold, charging may be incomplete.
- When plugging the power cord into an AC Adapter/Charger, push it all the way in until it stops.

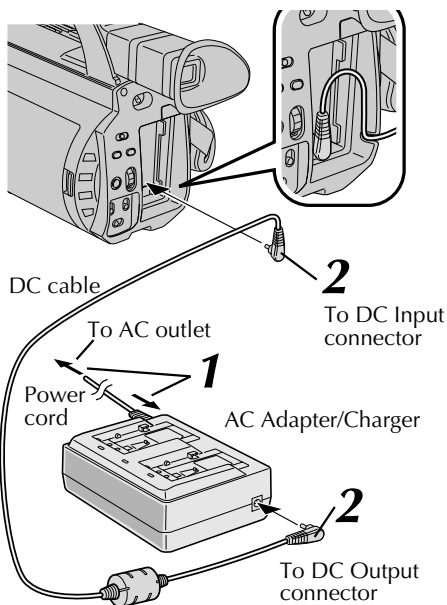
TIME TAKEN FOR RECHARGING

Battery pack	Recharging time of a single pack	Successive recharging time of two packs
BN-V416	Approx. 2 hr. 10 min.	Approx. 4 hr. 20 min.
BN-V428	Approx. 3 hr. 20 min.	Approx. 6 hr. 40 min.
BN-V438	Approx. 4 hr. 20 min.	Approx. 8 hr. 40 min.

* When charged at temperatures between 20°C (68°F) and 25°C (77°F).

- When charging Battery Packs after a long storage period, charging time will be longer than the time indicated above.

SUPPLYING POWER



You can connect the camcorder to an AC outlet using the AA-P30 AC Adapter/Charger.

- 1** Connect one end of the power cord to the AC Adapter/Charger and the other end to the wall outlet.
- 2** Connect the AC Adapter/Charger to the camcorder.

MEMO:

- Be sure to use the DC cable provided with the AC Adapter/Charger.
- When using the DC cable, make sure to connect the end of the cable with the core filter to the AC Adapter/Charger. The core filter improves the performance of the equipment.

DURING USE . . .

- The AC Adapter/Charger AA-P30 is specifically designed to charge the BN-V416, BN-V428 or BN-V438 Battery Packs. It cannot be used to charge a BN-V408.
- When charging a brand new Battery Pack, or one that's been in storage for an extended period, the Charging Indicator may not come on. In this case, remove the Battery Pack, then reattach and try charging again.
- If you connect the DC cable to the DC Connector while a Battery Pack is being charged, power will be supplied to the camcorder and charging will end incomplete.
- Vibration noise can sometimes be heard coming from the inside of the AC Adapter/Charger. This is normal.
- The AC Adapter/Charger processes electricity internally, and will become warm during use. This is normal. Make sure to use the AC Power Adapter/Charger in well-ventilated areas only.
- If the battery operation time remains extremely short even after having been fully charged, the battery is worn out and needs to be replaced. Please purchase a new one.

SPECIFICATIONS

Power	USA and Canada AC 120 V~, 60 Hz European countries AC 220 V to 240 V ~, 50 Hz/60Hz Other countries AC 110 V to 240 V~, 50 Hz/60 Hz	Operating temperature	0°C to 40°C (32°F to 104°F) [when charging, 10°C to 35°C (50°F to 95°F)]
		Dimensions	122 mm (W) x 51 mm (H) x 92 mm (D)
Power consumption	23 W	Mass	Approx. 280 g (Main body only)
Output power	DC 7.2 V --- , 1.2 A (charge) DC 7.2 V --- , 2.3 A (VTR)	Accessories	Power cord : Approx. 2 m DC cable : Approx. 2 m Warranty Card (USA and Canada only)

Sicherheitshinweise

Wir bedanken uns für den Kauf eines Produktes.
(Bedienungsanleitungen gelten für das AA-P30U.)
Bitte lesen Sie vor der Verwendung diese Bedienungsanleitung durch, um die bestmögliche Leistung zu erhalten.

Änderungen der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Daten sind vorbehalten.

ACHTUNG:
SCHÜTZEN SIE DIESES GERÄT VOR REGEN UND FEUCHTIGKEIT, DAMIT ES NICHT IN BRAND GERÄT UND KEIN KURZSCHLUSS ENTSTEHT.

Das Gerät muss unbedingt gegen die Einwirkung von Wassertropfen oder Spritzwasser geschützt werden. Niemals Flüssigkeit enthaltende Behälter wie Blumenvasen etc. auf dem Gerät platzieren.

STROMVERSORGUNGSYSYSTEM
Anschluss der Stromversorgung
Die Stromversorgung für den Network Pack erfolgt von der an diesem angeschlossenen Kamera aus.

Diese Gerät entspricht allen in den betreffenden europäischen Richtlinien festgelegten Regelungen und Schutzvorschriften.
Diese Gerät entspricht allen in den betreffenden europäischen Richtlinien festgelegten Regelungen und Schutzvorschriften. Dieses Gerät ist für professionelle Videoausrüstungen vorgesehen und kann in den nachfolgend aufgeführten Umgebungen verwendet werden:

- In Wohngebieten (im Gebäudeinnern) oder auf dem Land
- In Geschäftsgebieten und Gebieten mit leichter Industrie, z.B. Büros oder Filmtheater
- Im Freien innerhalb von Städten

Um eine optimale Leistung zu garantieren und um elektromagnetische Störungen zu vermeiden, wird empfohlen, daß die verwendeten Kabel die

nachstehend angegebenen Länge nicht überschreiten:


Anschluß	Kabel	Länge
DC OUT	Spezialkabel	Ca. 2 Meter
AC IN	Spezialkabel	Ca. 2 Meter

Der Einschaltstoßstrom dieses Geräts beträgt 16 A.

VORSICHT

- Bei starken elektromagnetischen Wellen oder Magnetismus, wie z.B. in Nähe von Radio- oder Fernsehsendern, Transformatoren, Motoren, usw., könnte das Bild gestört werden. In solch einem Fall, das Gerät von der Störquelle entfernt halten.
- Der Hauptanschluss soll betriebsbereit bleiben.

Benutzerinformationen zur Entsorgung alter Geräte



[Europäische Union]

Dieses Symbol zeigt an, dass das elektrische bzw. elektronische Gerät nicht als normaler Haushaltsabfall entsorgt werden soll. Stattdessen sollte das Produkt zur fachgerechten Entsorgung, Weiterverwendung und Wiederverwertung in Übereinstimmung mit der Landesgesetzgebung einer entsprechenden Sammelstelle für das Recycling elektrischer und elektronischer Geräte zugeführt werden.

Die korrekte Entsorgung dieses Produkts dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche Schäden für die Umwelt und die menschliche Gesundheit, welche durch unsachgemäße Behandlung des Produkts auftreten können. Weitere Informationen zu Sammelstellen und dem Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, Ihrem örtlichen Entsorgungsunternehmen oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Hinweis:

Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig.

Für die nicht fachgerechte Entsorgung dieses Abfalls können gemäß der Landesgesetzgebung Strafen ausgesprochen werden.

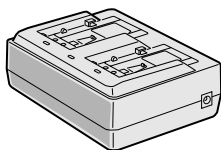
(Geschäftskunden)

Wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, besuchen Sie bitte unsere Webseite www.jvc-europe.com, um Informationen zur Rücknahme des Produkts zu erhalten.

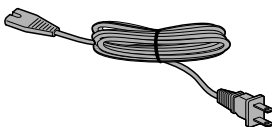
[Andere Länder außerhalb der Europäischen Union]

Wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, halten Sie sich dabei bitte an die entsprechenden Landesgesetze und andere Regelungen in Ihrem Land zur Behandlung elektrischer und elektronischer Geräte.

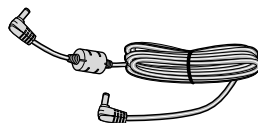
- Dieses Netz-/Ladegerät ist ausschließlich für den Gebrauch mit einem JVC DV-Camcorder vorgesehen.
- Einzelheiten zur Anwendung entnehmen Sie bitte der zum DV-Camcorder gehörigen Bedienungsanleitung.
Um den betriebssicheren Gebrauch dieses Produktes zu gewährleisten, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung, die jeweils zu allen weiteren verwendeten Geräten gehörige Bedienungsanleitung.
- Dieses Produkt kann verwendet werden, um einen Lithium-Ionen-Akku vom Typ BN-V416, BN-V428 oder BN-V438 wiederaufzuladen.
- Dieses Produkt kann verwendet werden, um ein angeschlossenes geeignetes Gerät im Netzbetrieb mit Spannung zu versorgen.
- Dieses Produkt wird in dieser Bedienungsanleitung als Netz-/Ladegerät bezeichnet.



Netz-/Ladegerät
AA-P30



Netz kabel
Länge: Ca. 2 m



Gleichstrom kabel
Länge: Ca. 2 m

VORICHTSMASSNAHMEN FÜR KORREKTEN BETRIEB

Wird dieses Gerät in einem offenen oder geschlossenen Gehäuse oder Gestell installiert, muß an allen Seiten ausreichender Abstand (jeweils mindestens 10 cm neben, über und hinter dem Gerät) zur Gewährleistung eines einwandfreien Temperatúrausgleichs eingehalten werden.

Niemals die Ventilationsöffnungen blockieren!

(Werden die Ventilationsöffnungen durch Papier, Stoffdecken etc. blockiert, kann ein Hitzestau auftreten.)

Niemals offenes Feuer (z.B. Kerze etc.) auf dem Gerät plazieren.

Bei der Entsorgung von Batterien müssen unbedingt die geltenden Gesetze und Verordnungen zum Umweltschutz und zur Müllbeseitigung beachtet werden!

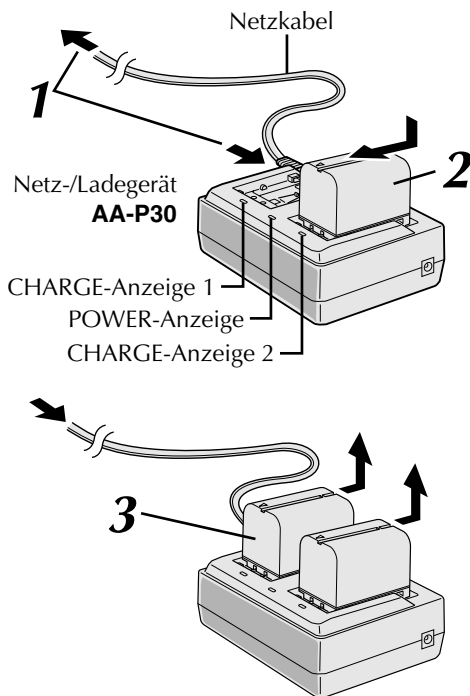
Das Gerät niemals Spritzwasser etc. aussetzen.

Das Gerät niemals in einem Badezimmer oder einem Raum mit Wasserversorgung verwenden. Auf diesem Gerät dürfen keine Behälter, die Flüssigkeit (Kosmetik, Medizin, Blumenvase oder -topf, Trinkgefäß etc.) enthalten, abgestellt werden.

(Falls Wasser in das Geräteinnere eindringt, kann dies Stromschläge mit Feuergefahr zur Folge haben.)

Bei der Einwirkung von Spannungsspitzen (z.B. Gewitter) schaltet sich das Gerät selbsttätig aus. In diesem Fall (bei erloschener POWER-LED) das Netzkabel abziehen, mindestens eine Minute warten und erneut anschließen. Falls die Netzleitung von häufig einwirkenden Spannungsspitzen betroffen ist, sollte an der Netzsteckdose ein Überspannungsschutz installiert werden, der im Fachhandel erhältlich ist.

AUFLADEN DES BATTERIESATZES



1 Trennen Sie unbedingt das Gleichspannungskabel vom Netz-/Ladegerät ab. Schließen Sie das Netzkabel an das Netz-/Ladegerät und dann an eine Netzsteckdose an. Die Betriebsanzeige (POWER) leuchtet.

2 Nehmen Sie die Schutzkappe vom Batteriesatz ab. Den Batteriesatz am Netz-/Ladegerät so anbringen, dass die Plus- und Minuspolmarkierungen jeweils korrekt aufeinander ausgerichtet sind. Die Ladeanzeige (CHARGE) beginnt zu blinken. Dies bestätigt, dass der Ladevorgang begonnen hat. Wenn gleichzeitig zwei Akkus angebracht sind, beginnt der Ladevorgang bei dem zuerst angebrachten Akku.

3 Wenn die Ladeanzeige (CHARGE) vom Blink- auf ein Dauerleuchtsignal wechselt, ist der Ladevorgang abgeschlossen. Den Batteriesatz abziehen und anheben. Vergessen Sie nicht, das Netzkabel des Netz-/Ladegeräts von der Netzsteckdose abzuziehen.

MEMO:

- Den Ladebetrieb im Umgebungstemperaturbereich zwischen 10°C und 35°C durchführen. (Die ideale Umgebungstemperatur für den Ladebetrieb liegt zwischen 20°C und 25°C). Bei zu niedrigen Umgebungstemperaturen kann der Batteriesatz ggf. nicht vollständig geladen werden.
- Beim Anschluß an das Netz-/Ladegerät muss das Netzkabel bis zum Anschlag eingesteckt werden.

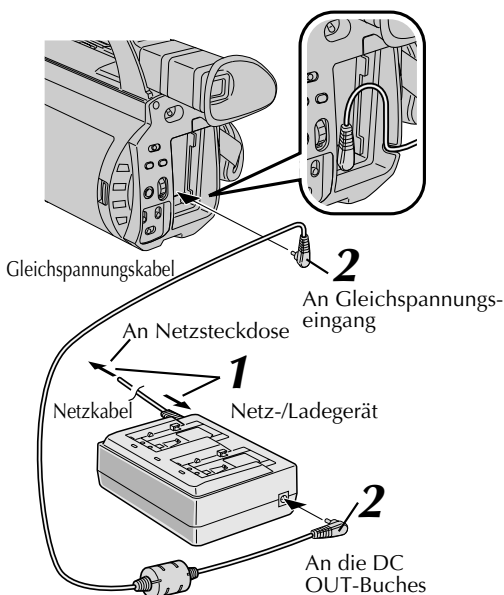
LADEDAUER

Batteriesatz	Ladedauer für einen einzelnen Akku.	Ladedauer in Folge für zwei Akkus.
BN-V416	Ca. 2 Std. 10 Min.	Ca. 4 Std. 20 Min.
BN-V428	Ca. 3 Std. 20 Min.	Ca. 6 Std. 40 Min.
BN-V438	Ca. 4 Std. 20 Min.	Ca. 8 Std. 40 Min.

* Ladebetrieb bei einer Umgebungstemperatur zwischen 20°C und 25°C.

- Wurde der Batteriesatz lange gelagert, kann eine längere als die oben angegebene Ladedauer erforderlich sein.

SPANNUNGSVERSORGUNG



Der Camcorder kann bei Verwendung des Netz-/Ladegeräts mit Netzspannung versorgt werden (wenn der Camcorder mit einem Gleichspannungskabel ausgestattet ist).

1 Schließen Sie das Netzkabel an das Netz-/Ladegerät und dann an eine Netzsteckdose an.

2 Das Netz-/Ladegerät am Camcorder anschließen.

MEMO:

- Unbedingt das zum Netz-/Ladegerät mitgelieferte Gleichspannungskabel verwenden.
- Bei Verwendung des Gleichspannungskabels das mit dem Kabelfilter versehene Kabelende am Netz-/Ladegerät anschließen. Dies dient der verbesserten Arbeitsweise des Systems.

BEI GEBRAUCH . . .

- Das Netz-/Ladegerät ist speziell für den Ladebetrieb von Batteriesatz BN-V416, BN-V428 und/oder BN-V438 vorgesehen. Der Ladebetrieb für einen Batteriesatz der Ausführung BN-V408 ist nicht möglich.
- Bei Ladebetrieb für einen neuen oder besonders lange gelagerten Batteriesatz leuchtet die Ladeanzeige ggf. nicht auf. In diesem Fall den Batteriesatz abnehmen und erneut anbringen.
- Wird während des Ladebetriebs das Gleichspannungskabel am Netz-/Ladegerät angebracht, erfolgt die Spannungsversorgung für den Camcorder und der Ladebetrieb wird vorzeitig abgebrochen.
- Gelegentlich kann das Netz-/Ladegerät bei Betrieb leichte Brummvibrationen abgeben. Dies ist keine Fehlfunktion.
- Das Netz-/Ladegerät erwärmt sich während des Betriebs. Dies ist keine Fehlfunktion. Sicherstellen, daß das Netz-/Ladegerät an einem Ort aufgestellt wird, an dem kein Hitzestau auftreten kann.
- Falls sich die Batteriesatz-Nutzungsdauer nach voller Aufladung deutlich verkürzt, ist der Batteriesatz verbraucht und nicht mehr nutzbar. Einen neuen Batteriesatz verwenden.

TECHNISCHE DATEN

Spannungsversorgung	USA und Kanada: 120 V Wechselspannung, 60 Hz	Umgebungs-Betriebs-temperatur	0°C bis 40°C
	Europäische Länder: 220V bis 240V Wechselspannung, 50 Hz/60 Hz Andere Länder: 110 V bis 240 V Wechselspannung, 50 Hz/60 Hz	Umgebungs-Ladebetriebs-temperatur	10°C bis 35°C
Leistungsaufnahme	23 W	Abmessungen	122 mm (B) x 51 mm (H) x 92 mm (T) mm
Leistungsabgabe	7,2 V Gleichspannung, 1,2 A (bei Ladebetrieb)	Gewicht	Ca. 280 g (nur Hauptgerät)
	7,2 V Gleichspannung, 2,3 A (bei Adapterbetrieb)	Zubehör	Netzkabel : Ca. 2 m Gleichspannungskabel : Ca. 2 m Garantiebescheinigung (USA und Kanada)

Précautions de sécurité

Merci d'avoir porté votre choix sur un produit.
(Ces instructions sont prévues pour le AA-P30U.)
Avant utilisation, veuillez lire ce manuel d'instructions afin d'obtenir les meilleures performances possibles.

Compte tenu des changements possibles sur l'appareil, ce manuel d'instructions peut être sujet à d'éventuelles modifications sans préavis.

AVERTISSEMENT :
POUR EVITER LES RISQUES D'INCENDIE
OU D'ELECTROCUTION, NE PAS EXPOSER
L'APPAREIL A L'HUMIDITE OU A LA PLUIE.

Cet appareil ne doit être exposé ni dégoûttement ni aux éclaboussures, et aucun objet rempli de liquide, un vase par exemple, ne doit être placé dessus.

SYSTEME D'ALIMENTATION
Raccordement de l'alimentation
L'alimentation de la carte de réseau interne est assurée via la caméra accordée à la carte.

Cet appareil est conforme aux stipulations et aux exigences de protection des Directives Européennes correspondantes. Elle est conçue pour les appareils vidéo professionnels et peut s'utiliser dans les environnements suivants:

- zones résidentielles (dans les maisons) ou zones rurales
- pour le commerce ou l'industrie légère; par exemple, les bureaux ou théâtres
- dans la rue.

Pour maintenir la meilleure qualité de fonctionnement et aussi pour assurer la compatibilité électromagnétique, nous recommandons l'emploi de câbles ne dépassant pas la longueur suivante:


Port	Câble	Longueur
DC OUT	Câble exclusif	Env. 2 mètres
AC IN	Câble exclusif	Env. 2 mètres

L'appel de courant de cet appareil est de 16 A.

ATTENTION

- Aux emplacements à ondes électromagnétiques ou magnétisme puissants, par exemple près d'un émetteur de radio ou de télévision, d'un transformateur, d'un moteur etc., l'image peuvent être déformés. Dans ce cas, éloigner l'appareil des sources de perturbation.
- La prise secteur doit être opérationnelle.

Informations relatives à l'élimination des appareils usagés, à l'intention des utilisateurs



Attention :
Ce symbole n'est reconnu que dans l'Union européenne.

[Union européenne]

Lorsque ce symbole figure sur un appareil électrique et électronique, cela signifie qu'il ne doit pas être éliminé en tant que déchet ménager à la fin de son cycle de vie. Le produit doit être porté au point de pré-collecte approprié au recyclage des appareils électriques et électroniques pour y subir un traitement, une récupération et un recyclage, conformément à la législation nationale.

En éliminant correctement ce produit, vous contribuerez à la conservation des ressources naturelles et à la prévention des éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine, pouvant être dus à la manipulation inappropriée des déchets de ce produit. Pour plus d'informations sur le point de pré-collecte et le recyclage de ce produit, contactez votre mairie, le service d'évacuation des ordures ménagères ou le magasin dans lequel vous avez acheté le produit.

Des amendes peuvent être infligées en cas d'élimination incorrecte de ce produit, conformément à la législation nationale.

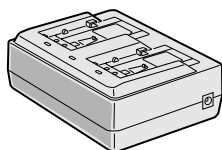
(Utilisateurs professionnels)

Si vous souhaitez éliminer ce produit, visitez notre page Web www.jvc-europe.com afin d'obtenir des informations sur sa récupération.

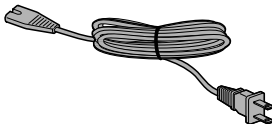
[Pays ne faisant pas partie de l'Union européenne]

Si vous souhaitez éliminer ce produit, faites-le conformément à la législation nationale ou autres règles en vigueur dans votre pays pour le traitement des appareils électriques et électroniques usagés.

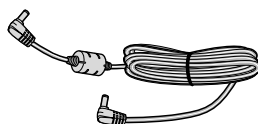
- Cet appareil est un adaptateur secteur/chargeur conçu exclusivement pour les caméscopes DV JVC.
- Pour le détail des opérations, consultez le mode d'emploi de votre caméscope DV. Pour utiliser cet appareil en toute sécurité, lisez attentivement ce mode d'emploi, le mode d'emploi des autres équipements utilisés.
- Cet appareil peut s'utiliser pour recharger des batteries aux ions lithium BN-V416, BN-V428 ou BN-V438.
- Cet appareil peut s'utiliser pour assurer l'alimentation secteur de l'équipement à partir d'une prise murale.
- Cet appareil est appelé "adaptateur secteur/chargeur" dans ce mode d'emploi.



Adaptateur secteur/chargeur
AA-P30



Cordon d'alimentation
Longueur: env. 2 m



Câble CC
Longueur: env. 2 m

PRECAUTIONS POUR ASSURER LE FONCTIONNEMENT CORRECT

Si le matériel est installé dans un coffret ou sur une étagère, s'assurer qu'il y a un espace suffisant sur tous les côtés pour permettre la ventilation (10 cm ou plus sur les deux côtés, au dessus et à l'arrière).

Ne pas boucher les orifices de ventilation.

(Si les orifices de ventilation sont bouchés par un journal, un tissu, etc., la chaleur peut ne pas s'éliminer.)

Aucune source à flamme nue, telle que des bougies allumées, ne doit être placée sur l'appareil.

En jetant des batteries aux ordures, les problèmes d'environnement doivent être pris en considération et les réglementations locales ou la législation concernant le rebut de ces batteries doivent être strictement respectées.

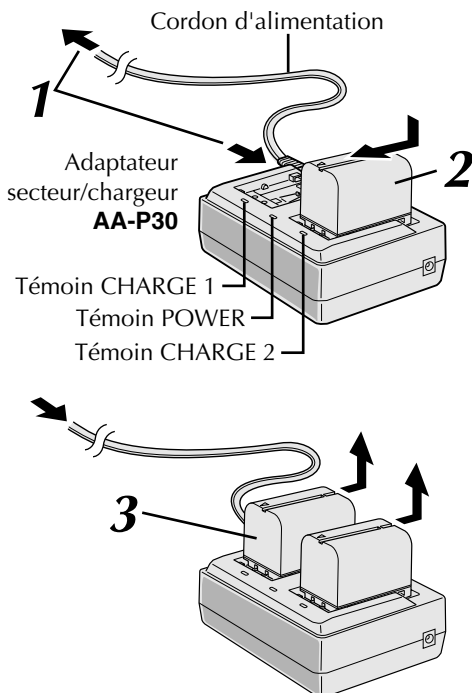
L'appareil ne doit pas être exposé à l'égouttage ni aux éclaboussures.

Ne pas utiliser cet appareil dans une salle de bain, ni dans des endroits avec de l'eau.

Aussi, ne pas placer de récipient rempli d'eau ou de liquides (tels des produits cosmétiques, des médicaments, des vases de fleurs, des plantes en pot, des tasses, etc.) sur le dessus de cet appareil. (Si de l'eau ou un liquide entre dans ce matériel, un incendie ou un choc électrique risque de se produire.)

Cet appareil s'arrête automatiquement de fonctionner à l'application d'un bruit excessif, comme la foudre. Dans ce cas (quand POWER LED s'éteint), débrancher le cordon d'alimentation et attendre une minute avant de rebrancher le cordon. Dans un environnement dans lequel des phénomènes comme la foudre sont fréquents, utiliser un produit tel que limiteur de tension, disponible séparément dans le commerce, qui peut se brancher dans la ligne secteur.

RECHARGE DE LA BATTERIE



1 S'assurer de débrancher le cordon CC du caméscope de l'adaptateur secteur/chargeur. Raccordez une extrémité du cordon d'alimentation de l'adaptateur secteur/chargeur à l'appareil et l'autre extrémité dans une prise murale. Le témoin POWER s'allume.

2 Retirer le capuchon de protection de la batterie. Monter la batterie avec les marques et alignées avec les marques correspondantes sur l'adaptateur secteur/chargeur. Le témoin CHARGE se met à clignoter pour indiquer que la recharge a commencé.
Si deux batteries sont installées, elles seront chargées dans leur ordre d'installation.

3 Quand le témoin CHARGE cesse de clignoter mais reste allumé, la recharge est terminée. Faire coulisser la batterie et l'enlever. N'oubliez pas de débrancher le cordon d'alimentation de l'adaptateur secteur/chargeur de la prise de courant.

MEMO:

- Effectuer la recharge où la température est entre 10°C et 35°C. 20°C à 25°C est la gamme de température idéale pour la recharge. Si l'environnement est trop froid, la recharge peut être incomplète.
- Au branchement du cordon d'alimentation dans l'adaptateur secteur/chargeur, l'enfoncer à fond.

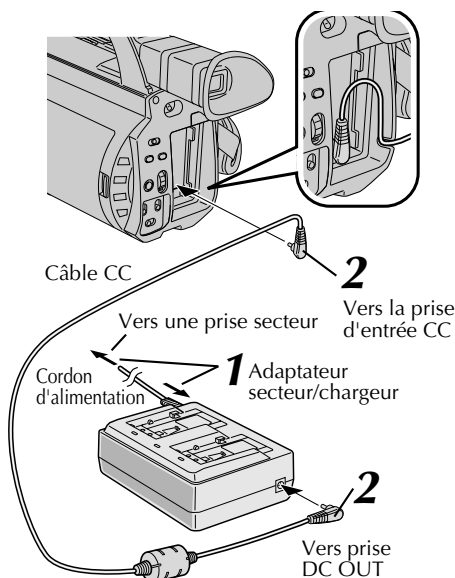
TEMPS REQUIS POUR LA RECHARGE

Batterie	Temps de recharge pour une seule batterie	Recharge successive de deux batteries
BN-V416	Env. 2 heure 10 mn	Env. 4 heure 20 mn
BN-V428	Env. 3 heure 20 mn	Env. 6 heure 40 mn
BN-V438	Env. 4 heure 20 mn	Env. 8 heure 40 mn

* En rechargeant à des températures entre 20°C et 25°C.

- En rechargeant des batteries après une longue période de stockage, la durée de recharge sera plus longue que la durée indiquée ci-dessus.

FOURNITURE DE L'ALIMENTATION



Vous pouvez raccorder le camescope à une prise secteur en utilisant l'adaptateur secteur/chargeur AA-P30.

- 1** Raccordez une extrémité du cordon d'alimentation de l'adaptateur secteur/chargeur à l'appareil et l'autre extrémité dans une prise murale.
- 2** Raccorder l'adaptateur secteur/chargeur au camescope.

MEMO:

- Utilisez bien le câble CC fourni avec l'adaptateur secteur/chargeur.
- A l'utilisation du câble CC, raccordez bien l'extrémité du câble avec filtre en ligne à l'adaptateur secteur/chargeur. Le filtre en ligne améliore les performances du matériel.

PENDANT L'UTILISATION ...

- L'adaptateur secteur/chargeur AA-P30 est spécialement conçu pour la recharge des batteries BN-V416, BN-V428 ou BN-V438. Il ne peut pas être utilisé pour charger une BN-V408.
- Quand vous rechargez une batterie neuve, ou une pile qui n'a pas été utilisée pendant longtemps, le témoin de charge peut ne pas s'allumer. Dans ce cas, enlevez la batterie puis remettez-la en place.
- Si vous raccordez le câble CC au connecteur CC quand une batterie est en cours de recharge, l'alimentation sera fournie au camescope et la recharge sera partielle.
- Un bruit de vibration provenant de l'intérieur de l'adaptateur secteur/chargeur peut être audible. C'est normal.
- L'adaptateur secteur/chargeur produit de l'électricité et peut devenir chaud pendant la recharge. C'est normal. Assurez-vous que l'adaptateur secteur/chargeur se trouve dans un endroit bien aéré.
- Si la durée de fonctionnement de la batterie reste très courte même après l'avoir complètement rechargée, la batterie est usée et elle a besoin d'être remplacée. Veuillez en acheter une nouvelle.

SPÉCIFICATIONS

Alimentation	Etats-Unis et Canada CA 120 V~, 60 Hz Pays européens: Secteur 220 à 240 V~, 50/60 Hz Autres pays CA 110 V à 240 V~, 50 Hz/60 Hz	Température de fonctionnement	0°C à 40°C (pendant la recharge, 10°C à 35°C)
		Dimensions	122 mm (L) x 51 mm (H) x 92 mm (P)
		Poids	Env. 280 g (corps principal seulement)
Consommation	23 W	Accessoires	Cordon d'alimentation : Env. 2 m Câble CC : Env. 2 m Carte de garantie (Etats-Unis et Canada seulement)
Puissance de sortie	CC 7,2 V, 1,2 A (recharge) CC 7,2 V, 2,3 A (magnétoscope)		

